


2019.04.18
2019.04.22
11:00-20:00

ASTE SANTUA SEMANA SANTA EASTER PÂQUES PASQUA



**Art
ium**

Arte Garaikideko
Euskal Zentro-Museoa
Centro-Museo Vasco
de Arte Contemporáneo
Basque Museum-Center
of Contemporary Art

araba 
álava



Egun bat Artiumen? Presta zaitez...

1. Javier Pérez artistaren *Un pedazo de cielo cristalizado* obra osatzen duten **15.000 kristalezko malko** baino gehiagoren tintin-hotsa entzuteko.
2. Museoaren **lurpeko arkitekturaren** barrena sartzeko (Museoaren %75 lur-mailatik behera dago).
3. Bertako **erakusketez** gozatzeko.
4. **Miaketa-koadernoko 10 enigmak** argitzeko.
5. Museoaren barruko plazara ateratzeko eta **Artium Lorategiaz**, hango koloreez, usainbelarren lurrinaz, bertako proposamenez... gozatzeko.

Bakarrik, familiarekin zein lagunekin gozatzeko plan bikaina.



¿Un día en Artium? Prepárate para...

1. Escuchar el tintineo de las más de **15.000 lágrimas de vidrio** que componen la obra *Un pedazo de cielo cristalizado*, del artista Javier Pérez.
2. Adentrarte en su **arquitectura subterránea** (el 75% del Museo está bajo la cota del suelo).
3. Disfrutar de sus **exposiciones**.
4. Atreverte a resolver los **10 enigmas del Cuaderno de exploración**.
5. Salir a la plaza interior del Museo, y disfrutar del **Jardín de Artium**, de su color, el olor de sus plantas aromáticas, sus propuestas...

En definitiva, todo un plan para disfrutar solo o en compañía de familia y amigos.



JACOBO CASTELLANO

riflepistolacañon

Komisarioa: Javier Hontoria

Jacobo Castellanoaren erakusketa honen izenburuak (*riflepistolacañon*) bisitariak aretoan sartu eta berehala aurkituko duen marrazki batean du jatorria. Haur batek egindakoa da eta orain urte batzuk aurkitu zuen artistak kalean. Marrazkian zenbait arma agertzen dira, gerra-artxibo bat balitz bezala. Haur batek idatziko eta ahoskatuko lukeen eran idatzi da «riflepistolacañon», gramatikaren zehaztasunaren axolarik gabe, ahotik jaurtita bezala. Jacobo Castellanoaren lanaren zati garrantzitsu batek irudi zital eta zatikatuz betetako haurtzaroko oroimenetan du jatorria.

Irudi horiek, neurri handiagoan ala txikiagoan lausotuak, behin eta berriz agertzen dira haren lanean, eta jardunean daramatzen ia hogei urte hauetan gure herriko eskultura-lanen gorputz berezietako bat eratzen lagundu dute.

Queda mucho pasado por delante. OROI

Komisarioa: Enrique Martínez Goikoetxea

Garai baten oroitzapena dira bilduma guztiak. Zibilizazio batek baliotsu jotzen duen guztia gorpuzten du bilduma batek: artea, teknika, materialak, nortasuna eta kontzeptuak...

Queda mucho pasado por delante. OROI Bildumaren erakusketak oroitzapen-irudi askotariko eta konplexua jartzen digu begien aurrean. Oroitzapen horiek eratzen gaituzte gizaki gisa, haiek ematen diote gorputza mintzairari, irudikapenari, eta aldi berean, baita dokumentuari eta susmoari ere. Erakusketa honetarako aukeratu diren Artium Bildumako artelanetan historia, oroitzapenak eta ahanztura jorratzen dira, moderotasunaren proiektuak eta haien nolakotasun politikoak berrikusten. Analisisirako tresnak dira, aurrean dugun iragana eraikitzeko geruzak.



JACOBO CASTELLANO

riflepistolacañon

Comisario: Javier Hontoria

El título de esta exposición de Jacobo Castellano, *riflepistolacañon*, nace de un dibujo que el visitante encontrará nada más entrar en la sala. Realizado por un niño y encontrado en la calle por el artista hace años, el dibujo muestra un número de armas como si de un belicoso archivo se tratara. «riflepistolacañon» se escribe y se pronuncia como lo haría ese niño, sin importarle el rigor de la gramática, como escupido.

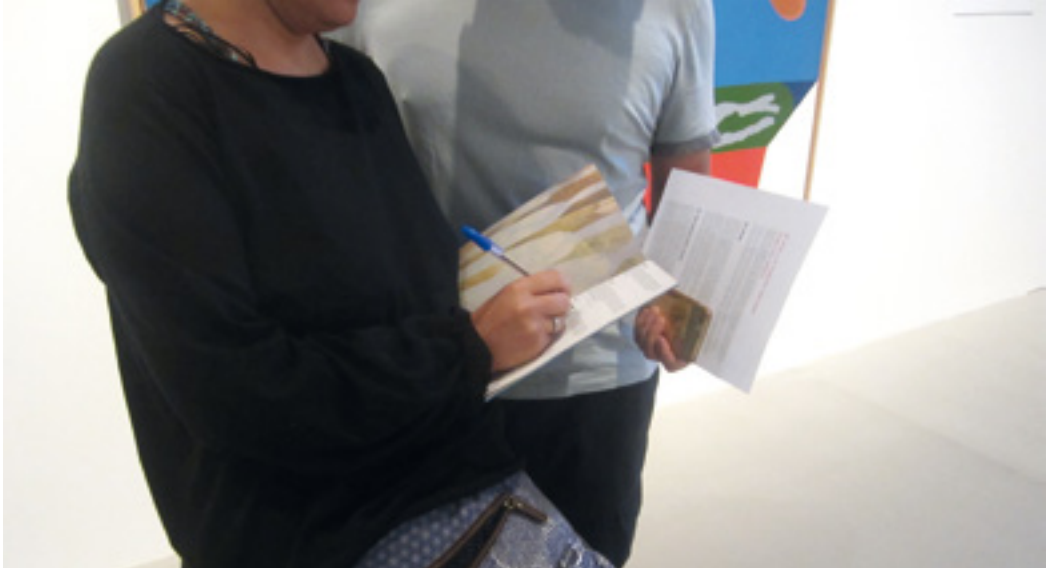
Una parte importante del trabajo de Jacobo Castellano tiene su origen en el recuerdo de una infancia poblada de imágenes abyectas y fragmentarias. Son imágenes que, veladas en mayor o menor medida, aparecen repetidamente a lo largo de toda su obra, y que han contribuido a configurar, en estos casi veinte años de carrera, uno de los cuerpos de obra de carácter escultórico más singulares de nuestro país.

Queda mucho pasado por delante. OROI

Comisario: Enrique Martínez Goikoetxea

Todas las colecciones son la memoria de un tiempo. Una colección da cuerpo a todo aquello que una civilización interpreta como valioso, su cultura, su arte, su técnica, materiales, identidad y conceptos...

La exposición de la Colección *Queda mucho pasado por delante. OROI* nos enfrenta a la Colección como una imagen de la memoria, múltiple y compleja. Memoria que nos constituye como personas, da cuerpo al lenguaje, a la representación, al tiempo que al documento y la sospecha. La exposición muestra obras de la Colección Artium desde las que se aborda la historia, la memoria y el olvido, se revisitan los proyectos de la modernidad y sus cualidades políticas; obras herramientas de análisis, estratos en la construcción del pasado que tenemos por delante.



Miaketa-koadernoak

Erakusketa bakoitzak 10 enigma argitzeko erronka jartzen dizu. Horretarako, artelanetan ezkutuan dauden xehetasunei erreparatu beharko diezu, baita karteletako testuetako informazioari eta bestelako materialei ere, hau da, goitik behera miatuko beharko duzu erakusketa aretoa jarritako 10 enigmak argitzeko eta, horrela, Artium Dendak hori lortzen dutenentzat prest daukan oroigarria eskuratzeko.

Txikienentzat zein handienentzat eta bakarka, familiarekin edo lagunekin parte hartzeko pentsatuta, proposamen honek, ondo pasatzeko aukeraz gainera, ikuspegi berri bat emango dizu erakusketaz.

Artiumen lorategia

Kultur Ondareak eta Natur Ondareak elkarren berri emanez bat egiten duten leku bat.

Bost zentzumenak

Landareak, fruituak, loreak, substratuak, harriak... gure aliatu bihurtuko ditugu, gure bost zentzumenekin jolasteko eta, naturaren bidez, sormen-prozesuarekin konektatu eta bertan parte hartu ahal izateko.

- 1. Ikusmena:** zabal ditzagun begiak kolore primarioak eta sekundarioak (adibidez) ikusi ahal izateko!
- 2. Ukimena:** landare eta loreak laztantzen baditugu, zergatik ez laztandu eskultura bat?
- 3. Usaimena:** ezinbestekoa da bizitzaz gozatzeko, baina oso kokapen zaila du adierazpen plastikoan.
- 4. Entzumena:** zentzumenik garaikideena, artearen munduak berriki onartatua.
- 5. Eta dastamena:** eguneroko plazeraren protagonista, baina artearen munduan esploratu gabea oraindik.



Cuadernos de exploración

Cada exposición te propone resolver 10 enigmas. Para ello habrás de estar atento a algunos detalles que se esconden tras las obras de arte, a la información que proporcionan los textos de cartelas y demás materiales..., en fin, que tendrás que explorar la exposición para resolver los 10 enigmas y lograr el recuerdo que la Tienda de Artium tiene preparado para todas las que lo logréis.

Para tomar parte sola o con familia y amigos, pensada para los más pequeños y para los más mayores, esta propuesta, además de divertida, te proporcionará una nueva visión de la exposición.

El jardín de Artium

Un lugar donde Patrimonio Cultural y Patrimonio Natural se unen, para hablarte el uno del otro.

Los 5 sentidos

Las plantas, frutos, flores, sustratos, piedras... se convertirán en aliados para que podamos jugar con nuestros cinco sentidos y, a través de la naturaleza, conectar con el proceso creativo y tomar parte en él.

- 1. La vista:** abriremos los ojos, por ejemplo, a los colores primarios y secundarios.
- 2. El tacto:** ¿y si pudiéramos acariciar una escultura como podemos hacerlo con plantas y flores?
- 3. El olfato:** tan importante para disfrutar de la vida y tan difícil de situar en la expresión plástica.
- 4. El oído:** el sentido más contemporáneo, el más recientemente adoptado por el mundo del arte.
- 5. Y el gusto:** protagonista de los placeres cotidianos y aún por explorar en el campo del arte.



Familiantzako gunea

Parte har ezazue hezitzaile batek gidatutako lantegi irekian, 11:30etik 13:30era eta 17:30etik 19:30era, ekimenak iraungo duen bost egunetan. Bai lantegia eta bai «txokoa»-ren erabilera doakoak dira, egun horietan, Museora sartzeko txartela duten bisitariarentzat. Tokia mugatua da, baina ez da beharrezkoa aurretik erreserba egitea.

Gogoan izan: 14 urtez azpikoak doan sar daitezke Museora.

Aste Santuko lantegiak

Zer gertatuko ote litzateke baldin eta...?

Eguneroko gauzak hartu eta eraldatu egingo ditugu, beste esanahi bat eta beste bizitza bat emanez. Ekarki etxetik gauzak nahi izanez gero, hemen lan egiteko. Guk ere izango ditugu aukeratzeko.

Doako bisita gidatuak

Artium osorik

Artium osorik bisita gidatua egitea da Artium ezagutzeko modurik onena: lur azpiko arkitekturaren berezitasuna (hain zuzen ere, lurpean dago Artiumen azalera osoaren — 14.000 metro koadro — %75), ongietorria egiten diguten piezak (beirazko 15.000 anpulu, sabaitik zintziliek, gure buruen gainean dilindaka), erakusketa berriak, kanpoko obrak...

12:30ean eta 18:30ean.

Informazioa eta erreserbak: 945 20 90 20.

Doan, Zentro-Museoko sarrera-txartelarekin.



Espacio para familias

Tomad parte en el taller abierto, dirigido por una educadora, de 11:30 h a 13:30 h y de 17:30 h a 19:30 h durante los cinco días que dura la iniciativa. Tanto el taller como el uso del «txoko» son gratuitos para los visitantes con entrada al Museo de ese día. El acceso dependerá del aforo disponible, no siendo necesaria la reserva previa.

Recuerda: ¡El acceso al Museo es gratuito para los menores de 14 años!

Talleres de Semana Santa

¿Qué pasaría si....?

Partiremos de objetos cotidianos, para transformarlos y resignificarlos dándoles otra vida. Podéis traer objetos de casa para trabajar aquí.

También tendremos alguna selección propia.

Visitas guiadas

Todo Artium

La mejor manera de conocer Artium, la singularidad de su arquitectura subterránea (75% de sus 14.000 metros cuadrados enterrados bajo tierra), las piezas que nos dan la bienvenida (15.000 lágrimas de cristal suspendidas mientras tintinean encima de nuestras cabezas), sus nuevas exposiciones, las obras del exterior..., es a través de una de las visitas guiadas *Todo Artium*.

12.30 h y 18.30 h.

Información y reservas: 945 20 90 20.

Acceso gratuito con la entrada del Centro-Museo.



EN Spend a day in Artium? Get ready to...

1. Listen to the tinkling of the more than **15,000 glass teardrops** that make up the work *Un pedazo de cielo cristalizado* (A piece of crystallised sky) by the artist Javier Pérez.
2. Descend into its **underground architecture** (75% of the Museum lies below ground level).
3. Enjoy its **exhibitions**.
4. Take up the challenge of solving the **10 riddles in the Exploration Notebook**.
5. Go outside to the Museum's inner courtyard and enjoy the **Artium garden**, the colours and smells of its aromatic plants and its activities...

In short, a wonderful plan to enjoy alone or in the company of family and friends.



FR Une journée à Artium ? Préparez-vous pour...

1. Écouter le tintement des plus de **15 000 larmes de verre** qui composent l'oeuvre *Un morceau de ciel cristallisé*, de l'artiste Javier Pérez.
2. Plonger dans son **architecture souterraine** (75 % du Musée est sous le niveau du sol).
3. Jouir de ses **expositions**.
4. Oser résoudre les **10 énigmes du Cahier d'exploration**.
5. Sortir à la place intérieure du Musée et profiter du **Jardin d'Artium**, de sa couleur, de l'odeur de ses plantes aromatiques, de leurs propositions...

Bref, tout un ensemble de programmes pour en jouir seul ou en compagnie de famille et d' amis.

IT Una giornata al Museo Artium? Preparati per...

1. Ascoltare il tintinnio delle oltre **15.000 lacrime di vetro** che compongono l'opera *Un pezzo di cielo cristallizzato*, dell'artista Javier Pérez.
2. Addentrarti nella sua **architettura sotterranea** (il 75% del Museo si trova sotto terra).
3. Ammirare le sue **mostre**.
4. Risolvere i **10 enigmi del Quaderno di esplorazione**.
5. Uscire nella piazza interna del Museo e godere del **Giardino di Artium**, dei suoi colori, degli odori delle piante aromatiche, delle sue proposte, ecc.

In definitiva, il programma ideale da godere soli o in compagnia di familiari o amici.

EN EXHIBITIONS

JACOBO CASTELLANO *riflepistolacañon*

Curator: Javier Hontoria

The title of this exhibition by Jacobo Castellano, *riflepistolacañon* (rifleguncannon), is taken from a drawing that visitors will see as soon as they enter the gallery space. Made by a child and found on the street by the artist years ago, the drawing displays an array of weapons as if it were a bellicose inventory. The phrase “riflepistolacañon” is written and pronounced as it would be by that child, ignoring the rigour of grammar and as if it were spat out.

Much of Jacobo Castellano’s work originates from the memory of a childhood full of abject, fragmentary images. These images that appear repeatedly throughout his work are hidden to a greater or lesser extent and have contributed to shaping one of the most unique bodies of sculptural work in our country over the past twenty years of his career.

There is a lot of past to go **OROI**

Curator: Enrique Martínez Goikoetxea

All collections are the memory of a time. A collection shapes all that a civilisation deems valuable: its culture, its art, its technique, materials, identities, concepts...

The exhibition entitled *There is a lot of past to go. OROI* brings us face to face with our Collection as an image of multiple, complex memory. Memory that constitutes us as people, that shapes language, representation, time, document and suspicion.

The exhibition displays works from the Artium Collection that deal with history, memory and oblivion. The show re-examines projects of modernity and their political qualities, analytical tool works, layers in constructing the past that we have to go.



JACOBO CASTELLANO*riflepistolacañon*

Commissaire : Javier Hontoria

Le titre de cette exposition de Jacobo Castellano, *riflepistolacañon*, nait d'un dessin que les visiteurs trouveront aussitôt entrés dans la salle. Réalisé par un enfant et ramassé dans la rue par l'artiste il y a des années, le dessin montre un certain nombre d'armes comme s'il s'agissait d'un fichier belliqueux archivé. « riflepistolacañon » s'écrit et se prononce comme l'aurait fait cet enfant, sans se soucier de la rigueur grammaticale, comme si on le crachait.

Une partie importante des travaux de Jacobo Castellano tient son origine dans la mémoire d'une enfance pleine d'images fragmentaires et abjectes. Ce sont des images qui, brouillées dans une plus ou moins grande mesure, apparaissent à plusieurs reprises tout au long de l'ensemble de son œuvre, et qui dans ces presque vingt ans de carrière, ont contribué à mettre en place l'un des aspects les plus singuliers de l'œuvre sculpturale de notre pays.

Beaucoup de passé encore devant nous. OROI

Commissaire : Enrique Martínez Goikoetxea

Toutes les collections représentent la **mémoire** d'un temps. Une collection donne corps à tout ce qu'une civilisation interprète comme valeur précieuse : sa culture, son art, sa technique, matériaux, identité et concepts...

L'exposition *Beaucoup de passé encore devant nous. OROI* nous fait découvrir la Collection Artium présentée comme une image de la mémoire, multiple et complexe. Cette mémoire qui nous représente en tant que peuple, qui donne corps au langage et à la représentation, en même temps qu'au document et la suspicion. L'exposition présente les œuvres de la Collection Artium à partir desquelles on aborde l'histoire, la mémoire et l'oubli, on revisite les projets de la modernité et ses qualités politiques ; des œuvres outils d'analyse, des couches dans la construction du passé que nous avons encore devant nous.

JACOBO CASTELLANO*riflepistolacañon*

Commissario: Javier Hontoria

Il titolo di questa mostra di Jacobo Castellano, *riflepistolacañon* (fucilepistolacannone), nasce da un disegno che il visitatore troverà non appena entra nella sala. Realizzato da un bambino e trovato per strada dall'artista anni fa, il disegno mostra un numero di armi come se si trattasse di un archivio bellico. Si scrive « riflepistolacañon » e si pronuncia come lo pronuncierebbe quel bambino, senza curarsi del rigore della grammatica, come se venisse sputato.

Una parte importante del lavoro di Jacobo Castellano ha la sua origine nel ricordo di un'infanzia popolata di immagini abiette e frammentate. Sono immagini che, velate in maggiore o minore misura, compaiono ripetutamente nel corso di tutta la sua opera, e che hanno contribuito a configurare, in questi quasi vent'anni di carriera, uno dei corpus di natura scultorea più singolari del nostro paese.

C'è ancora molto passato davanti. OROI

Commissario: Enrique Martínez Goikoetxea

Tutte le collezioni sono la **memoria** di un tempo. Una collezione dà forma a tutto ciò che una civiltà ritiene di valore: la sua cultura, la sua arte, la sua tecnica, i materiali, l'identità, i concetti, ecc.

La mostra della Collezione *C'è ancora molto passato davanti. OROI* ci presenta la Collezione come un'immagine della memoria, molteplice e complessa. Memoria che ci costituisce come persone, dà forma al linguaggio, alla rappresentazione e al contempo al documento e al sospetto. La mostra presenta opere della Collezione Artium attraverso le quali si tratta la storia, la memoria e l'oblio, si rivisitano i progetti della modernità e le loro qualità politiche; opere come strumento di analisi, strati nella costruzione del passato che abbiamo davanti.



EN Exploration Notebooks

Exploration Notebooks that challenge you to discover the riddles hidden behind certain works of art. Each exhibition proposes you to solve 10 riddles and in order to do so you will have to pay great attention to the various details hidden behind certain works of art, as well as to the information provided by explanatory texts and other materials... In short, you will have to explore each exhibition and solve its 10 riddles to obtain a gift that the Artium shop has prepared for all those who succeed in doing so.

The Artium Garden

A place where Cultural Heritage and Natural Heritage join together to enter into a dialogue.

The 5 Senses

Plants, fruit, flowers, substrates, stones... all these will partner us so that we can enjoy our five senses and connect with and participate in the creative process through nature.

Family space

Take part in the open workshop led by an educator from 11.30am to 1.30pm and 5.30pm to 7.30pm. Both the workshop and use of “txokos” (smocks) are free for visitors with a Museum ticket for that day. Admission depends on the capacity available and no advance booking is necessary.

Remember: Entrance to the Museum is free for children under 14!

Free guided tours

All Artium

The best way to discover Artium, its unique underground architecture (75% of its 14,000 square metres is located underground), its pieces that welcome us (15,000 glass tears hanging and tinkling above our heads), its new exhibitions, its outdoor works... is by taking one of the *All Artium* guided tours.

12.30pm and 6.30pm.

Information and bookings: 945 20 90 20.

Free with your entrance ticket to the Museum-Centre.

FR Cahiers d'exploration

Cahiers d'exploration qui vous mettent au défi de découvrir les énigmes qui entourent quelques oeuvres d'art. Chaque exposition vous défie à résoudre 10 énigmes. Pour ce faire, vous devrez prêter attention à certains détails qui sont cachés derrière les oeuvres d'art, à l'information fournie par les textes des affiches et autres matériaux..., en bref, vous devrez explorer l'exposition pour résoudre les 10 énigmes et obtenir le souvenir que la Boutique d' Artium a préparé pour tous ceux qui y parviendront.

Le Jardin d'Artium

Un endroit où le Patrimoine Culturel et le Patrimoine Naturel se rassemblent pour vous parler l'un de l'autre.

Les 5 sens

Les plantes, les fruits, les fleurs, les substrats, les pierres... deviendront des alliés pour que nous puissions jouer avec nos cinq sens et, à travers la nature, rejoindre le processus créatif et y prendre part.

Espace pour familles

Participez dans l'atelier ouvert, dirigé par une éducatrice, de 11h30 à 13h30 et de 17h30 à 19h30 pendant les cinq jours que dure l'initiative. Aussi bien l'atelier que l'utilisation du « txoko » sont gratuits pour les visiteurs ayant une entrée au Musée ce jour-là. L'accès dépendra de la capacité d'accueil disponible, la réservation préalable n'étant pas nécessaire.

N'oubliez pas: L'accès au Musée est gratuit pour les moins de 14 ans !

Visites guidées gratuites

Tout Artium

La meilleure manière de connaître Artium, la singularité de son architecture souterraine (75% de ses 14.000 mètres carrés sont enterrés sous terre), les oeuvres qui nous accueillent (15.000 larmes de cristal suspendues pendant qu'elles tintent au-dessus de nos têtes), ses nouvelles expositions, les oeuvres de l'extérieur... c'est à travers l'une des visites guidées *Tout Artium*.

12h30 et 18h30.

Information et réservations: 945 20 90 20.

Accès gratuit avec l'entrée du Centre-Musée.

IT Quaderni di esplorazione

Quaderni di esplorazione che ti sfidano a scoprire gli enigmi racchiusi in alcune opere d'arte. Ogni mostra ti sfida a risolvere 10 enigmi. Dovrai pertanto stare attento ad alcuni particolari che si nascondono dietro le opere d'arte, alle informazioni contenute nei testi dei cartelli e dell'altro materiale... insomma, dovrai esplorare l'esposizione per risolvere i 10 enigmi e aggiudicarti il souvenir che il Negozio di Artium regalerà a tutti coloro che ci riescono.

Il giardino di Artium

Un luogo dove il Patrimonio Culturale e il Patrimonio Naturale si uniscono, per parlarti l'uno dell'altro.

I 5 sensi

Le piante, i frutti, i fiori, i substrati, le pietre... diventeranno nostri alleati per farci giocare con i cinque sensi e attraverso la natura, congiungerci con il processo creativo e prendervi parte.

Spazio per famiglie

Partecipate al workshop aperto, a cura di un'educatrice. Un'iniziativa che dura 5 giorni, disponibile negli orari: 11.30-13.30 e 17.30-19.30. Sia il laboratorio che l'uso del txoko sono gratuiti per i visitatori muniti di biglietto del Museo del giorno in questione. Non essendo necessaria la prenotazione, l'accesso dipenderà dalla capienza e disponibilità del momento.

Ricorda: l'accesso al Museo è gratuito per i minori di 14 anni!

Visite guidate gratuite

Tutto Artium

Il modo migliore per conoscere Artium, la singularità della sua architettura sotterranea (il 75% dei suoi 14.000 metri quadri è interrato), le opere che ci danno il benvenuto (15.000 lacrime di vetro sospese mentre tintinnano sulle nostre teste), le sue nuove esposizioni, le opere dell'esterno..., è attraverso una delle visite guidate *Tutto Artium*.

12.30 e 18.30.

Informazioni e prenotazioni: 945 20 90 20.

Accesso gratuito con il biglietto del Centro-Museo.

EU MUSEOAREN TARIFAK

- Tarifa arrunta: 5 euro
- 14 urtez azpikoak: doan
- Ikasleak, pentsiodunak eta langabetuak: *Zuk nahi duzuna* tarifa (Zure esku dago ordaintzen duzun eta zenbat).

ES TARIFAS DEL MUSEO

- Tarifa general: 5 euros
- Menores de 14 años: acceso gratuito
- Estudiantes, pensionistas y personas en desempleo: tarifa *Tú decides* (Tú decides si pagas y cuánto).

EN ADMISSION

- General rate: 5 euros
- Children under 14: free entrance
- Students, pensioners and unemployed: *You decide* rate (you decide to pay or not, and how much).

FR TARIFS DU MUSÉE

- Tarif général : 5 euros
- Moins de 14 ans : accès gratuit.
- Étudiants, retraités et personnes sans emploi :
tarif *C'est vous qui décidez*
(Vous décidez si vous payez et combien vous payez).

IT TARIFFE DEL MUSEO

- Tariffa generale: 5 euro
- Minori di 14 anni: accesso gratuito
- Studenti, pensionati e disoccupati: tariffa «Tú decides»
(Tu decidi se e quanto pagare).



Artium

Francia, 24

01002 Vitoria-Gasteiz

Araba/Álava

JACOBO CASTELLANO
riflepistolacanton



Artium

Arte Garaikideko
Euskal Zentro-Museoa
Centro-Museo Vasco
de Arte Contemporáneo
Basque Museum-Center
of Contemporary Art

araba ✓
álava

Vitoria-Gasteiz
www.artium.org